SILVERCREST®

HU/SK

Bluetooth® Hands-Free Kit SBTF 10 A1

GB **Bluetooth® Hands-Free Kit**
Operating instructions

HU **Bluetooth® kihangosító**
Használati utasítás

SK **Handsfree sada s funkciou Bluetooth®**
Návod na obsluhu

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SBTF 10 A1-08/10-V2

1
5
4
SILVERCREST
6
3
2

CONTENT PAGE

Safety instructions	3
Correct Usage	5
Introduction	6
Items supplied	6
Technical data	7
Operating Elements	7
Installing the hands-free appliance in a vehicle	8
Switching the hands-free appliance on and off	9
Coupling the hands-free appliance with a mobile telephone	9
Coupling the hands-free appliance with several mobile telephones	11
Separating the connection	11
Re-establishing the connection	12

Using the hands-free appliance 12
Troubleshooting 14
Cleaning and Care 15
Disposal 15
Warranty & Service 16
Importer 17
Information regarding the conformity declaration 18

Safety instructions

Please read these operating instructions carefully and fold out the page with illustrations when you do so. Closely heed this information when operating the appliance. Should you have any further questions regarding use, please contact the service department responsible for your country. Keep these operating instructions in a safe place and pass them on to whomsover might later acquire the appliance.

⚠ *Traffic safety has priority!*

- Comply with all local laws. When driving, your hands must ALWAYS be free to operate the vehicle safely. Traffic safety must ALWAYS take priority whilst driving.
- Only manipulate the hands-free appliance on those occasions in which the traffic situation permits it and in which you will not endanger, injure, obstruct or cause annoyance to other road users.
- Do not permit your concentration on the road traffic to be compromised by the manipulation and displays of the handsfree appliance!
- Become familiar with the operation of it before driving off and practice the safe operation of the facility!
- Install the hands-free appliance in the vehicle such that your view is not obstructed and that the appliance is not located in an impact zone in the passenger compartment or in the inflation area of airbags.

⚠ *General safety instructions*

- Do not attempt to open or repair the appliance. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty becomes void.
- Have the defective device repaired by customer service or an authorised specialist only. No liability will be accepted for damage caused by misuse, improper handling, use of force or unauthorized modification.
- Never subject the appliance to moisture, extreme temperatures or extreme vibrations.
- Do not allow children and people subject to supervision play with the appliance, they could injure themselves or cause damage to the appliance.

⚠ *Connection to other mobile telephones*

- If you wish to connect the appliance to another appliance, read the operating instructions to obtain detailed safety instructions. Do not connect it to a product that is not compatible.

⚠ *High frequency signals in vehicles*

HF signals can, under circumstances, negatively influence the function of not properly installed or not sufficiently shielded electronic systems in vehicles, e.g. electronic ABS, electronic tempo controllers and airbag systems. For further information about your vehicle or its possible ancillaries make contact with the respective manufacturer or their representative.

Correct Usage

The Bluetooth® Hands-Free Kit SBTF 10 A1 is designed for use in vehicles with a voltage of 12-24 V. The handsfree phone system uses both Bluetooth® radio technology as well as a digital signal processor (DSP) to carry out telephone functions. This device may be used ONLY for private domestic purposes, not for industrial or commercial applications. The product at hand is, by default, NOT intended for use in medicinal, lifesaving or life support applications. All of the additional connecting cables and external devices used MUST match the safety-related, electromagnetic compatability and shielding quality standards of the device at hand. With regard to CE Conformity, this device fulfills all of the relevant norms and guidelines. In the event of modifications being made to the device without agreement from the manufacturer, compliance with these norms and guidelines can no longer be assured. Use only the accessories specified by the manufacturer. If you are using the device outside the territory of the Federal Republic of Germany you must pay heed to the national regulations resp. the laws of the country in which it is being used.

Introduction

Bluetooth® is a wireless communication system with a short range. It makes possible wireless connections between Bluetooth® appliances, such as for example mobile telephones, PDA and PCs. Bluetooth® relates itself to a worldwide standard for operation in the internationally recognised ISM Frequency Range (Industrial, Scientific and Medical). Within the ISM Frequency Range (2.402 - 2.480 GHz), a data transfer range of ca. 10 Meters (Klasse II) is achieved. The disturbance susceptibility through other users of the ISM Frequency Range, such as for example microwaves, WLAN (802.116) or garage door openers, is minimised by so-called „Frequency-Hopping“.
With Frequency-Hopping, a change of frequency levels takes place at up to 1600 times per second, thereby Bluetooth® is also reckoned to be relatively tap-proof.

The HSP (Headset-Profil) makes possible standard functions such as voice transference, as well as the acceptance and rejection of calls.

The HFP (Handsfree-Profil) makes possible the hands-free call functions of a mobile telephone, for example with the help of voice commands.

Items supplied

Bluetooth® Hands-Free Kit
Operating instructions

Technical data

Operational voltage:	12-24 Volt DC / 500 mA
Bluetooth® Specification:	Version 2.1 + EDR, 10 Meter range
Supported Bluetooth® profiles:	HSP and HFP
Dimensions (L x W x H):	15.5 x 5.5 x 3.2 cm
Weight:	67 g
Operational temperature:	+5° to +40°C
Storage temperature:	-10° to +60°C
Humidity:	5 to 90% (no condensation)

Operating Elements

❶ Vehicle connector plug
❷ Loudspeaker
❸ Volume control
❹ Multi-function button
❺ Microphone
❻ LED status display

Installing the hands-free appliance in a vehicle

So that the hands-free appliance can function correctly, it is con-nected to the vehicle cigar lighter socket and provided with electricity from there.

- Ensure that the hands-free appliance engages completely and that the operation of the vehicle is not negatively influenced. The LED status indicator ❻ blinks every 3 seconds and a short high signal tone sounds once.
  The appliance is in standby mode.

ⓘ *Note:*

It is possible that the cigar lighter only functions when the vehicle ignition is switched on. In cases of doubt, consult the operating instructions for the particular vehicle.

⚠ *Caution:*

For vehicles in which the cigar lighter, resp. the vehicle circuit plug, also functions when the ignition is switched off:

- Use the hands-free appliance only when the motor is running. Otherwise, the vehicle batteries could become discharged over an extended period of time.

ⓘ *Note:*

When you are not using the hands-free equipment remove it from the vehicles cigarette lighter socket. Store it in a dry, dust free location protected from direct sunlight.

Switching the hands-free appliance on and off

Switching on: The appliance is switched off.

- Press and hold the multi-function button ❹ for 3 seconds, until a short and high signal tone is heard. The LED status display ❻ blinks every 3 seconds.

Switching off: The appliance is in standby mode.

- Press and hold the multi-function button ❹ for 3 seconds, until a long and deep signal tone is heard. The LED status display ❻ extinguishes.

Coupling the hands-free appliance with a mobile telephone

The hands-free appliance has been especially developed for mobile telephones that support the Bluetooth® Profile „Handsfree (HFP) and Headset (HSP)“.
Further information about Bluetooth® radio technology is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.
Before you can use the hands-free appliance, you must connect it with a compatible mobile telephone (pairing).

- Check to make sure the mobile telephone is switched on.
- Programme the mobile telephone so that it searches for Bluetooth® appliances. A detailed description of how to do this is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.
- Ensure that the hands-free appliance is correctly set up and switched off.

- To switch the device off, press and hold the multi-function button ❹ for about 3 seconds. A long, low signal tone will be heard and the LED status display ❻ extinguishes.
- Position the hands-free appliance and the mobile telephone so that they are not more than 1 metre away from each other.
- Press and hold down the multi-function button ❹ for 6 seconds until, after 3 seconds a short, high signal tone and after a further 3 seconds a succession of low and high signal tones are heard. The LED status display ❻ lights up constantly and the hands-free equipment is now in the coupling mode.
- Select the hands-free provision „Car Kit“ from the list of available appliances for the mobile telephone.
- Enter in the pre-programmed passcode "**9999**" and then confirm it, which couples the appliances with each other. You will hear a long high signal tone and the LED status indicator ❻ blinks every 3 seconds.
- You can now use the hands-free appliance.

ⓘ *Note:*

If the coupling is not completed within 2 minutes, the hands-free appliance switches itself off. The LED status display ❻ extinguishes and you will hear a long and deep signal tone. With some mobile telephones it is possible that coupling does not automatically take place. In this case coupling must be carried out additionally on the mobile telephone. The LED status display ❻ blinks twice every 3 seconds until this has been carried out. Further information can be found in your mobile telephone’s operating instructions.

Coupling the hands-free appliance with several mobile telephones

You can couple the hands-free appliance with up to eight mobile telephones. However, it can only be connected with one mobiletelephone. If a further mobile telephone is coupled with the hands-free appliance, the coupling information of the first coupled mobile telephone is erased.
When the hands-free appliance is switched on, within a few seconds it attempts to make a connection to the last used mobile phone. Should a connection not be possible, the hands-free appliance nonetheless remains recognisable for other mobile telephones. To use the hands-free appliance with a linked mobile phone that is not the last used mobile phone, the connection must be made via the Bluetooth® menu of the mobile phone.

Separating the connection

If you wish separate the mobile telephone from the hands-free appliance, for example, to connect it to another Bluetooth® appliance:

- Switch the hands-free appliance off

or

- separate the connection over the Bluetooth® menu in the mobile telephone.

You need not erase the coupling with the hands-free appliance in the Bluetooth® menu to separate the connection.

Re-establishing the connection

If you want to reconnect the hands-free appliance with the last used mobile phone:

- Check to see that Bluetooth® is activated in the mobile telephone, then switch the hands-free appliance on.

When connecting to a previously coupled mobile telephone it is not necessary to enter a pass-code. You can set your mobile telephone so that when the hands-free equipment is switched on a connection with the mobile telephone is automatically established. As soon as the hands-free equipment is connected to the previously coupled mobile telephone a short, high signal tone is emitted confirming the connection. Further information regarding automatic coupling can be found in your mobile telephone's operating instructions.

Using the hands-free appliance

After successful coupling, the following functions are available to you. Some of the described functions are only possible with a mobile telephone that supports the Handsfree Profile (HFP).

Call function

- Use your mobile telephone in the usual way to make a call.
- For redialing of the last number called, shortly press the multi-function button ❹ twice.
- For activation of voice dialling, shortly press the multi-function button ❹ once.

ⓘ *Note:*

Voice dialing is only available with mobile telephones that support this function. Further information regarding voice dialing is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.

Accepting and ending a call

When you receive a call the LED status display ❻ blinks and you hear a call tone from the hands-free appliance. If the call signal in your mobile phone is switched off, the ringing tone is nonetheless sounded via the hands-free appliance.

- Press the multi-function button ❹ shortly once, to accept the call.
- Press the multi-function button ❹ shortly once, to terminate the accepted call.

You can also accept and terminate the call over the mobile telephone.

Automatic call acceptance

If automatic call acceptance is activated in the mobile telephone, it accepts the incoming call after a determined time period and then passes it on to the hands-free appliance. Further information regarding automatic call acceptance is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.

Rejection of a call

- Press the multi-function button ❹ for 3 seconds to reject an incoming telephone call.

Adjusting the volume of the hands-free appliance

You can adjust the volume of the hands-free appliance with the assistance of the volume controller ❸.

- During a call, turn the volume controller ❸ until the desired volume level is heard.

Troubleshooting

If you cannot connect the hands-free appliance with a compatible mobile telephone, proceed as follows:

- Ensure that the Bluetooth® function in the mobile telephone is activated.
- Ensure that the hands-free appliance is correctly installed, switched on and supplied with electricity.
- If you use several Bluetooth® appliances, ensure that a previously created Bluetooth® connection of the mobile telephone is separated.
- Ensure that the hands-free appliance is distanced a maximum of 10 metres from the mobile telephone and that there are no barriers or electronic devices between them.

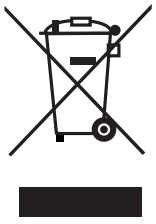
If these measures do not correct the problem, please contact the appropriate service partner for your country.

Cleaning and Care

⚠ *Danger of electrocution!*

- Before cleaning, always separate the electricity supply from the appliance!
- NEVER submerse the appliance in water or other liquids!
- Do not permit liquids to permeate into the housing!
- Never open the housing of the appliance! There are no user-serviceable elements inside.
- Do not use strong detergents, solvents or abrasive cleaning agents to clean the appliance. These could damage the housing surfaces.
- Clean the housing surfaces with a slightly moist soft cloth.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved dis-posal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **DES UK LTD**
Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**
Tel.: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Information regarding the conformity declaration

We, Kompernaß GmbH, declare that the product SBTF 10 A1 Bluetooth® Hands-Free Kit conforms to the basic requirements and other relevant provisions of the vehicle directive 2004/104/EC and the R&TTE directive 99/5/EC of the European Union council.

CE

The complete Conformity Declaration can be viewed at the Importers premises.

Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

The content of this document is presented as it currently exists. Kompernaß GmbH does not accept, neither emphatically nor tacitly, any guarantee for the correctness or completeness of the content of this document. Kompernaß GmbH retains for itself the right, at any time and without previous notice, to make amendments to this document or to withdraw it completely.

Tartalomjegyzék Oldalszám

Biztonsági utasítás	21
Rendeltetésszerű használat	23
Bevezetés	24
Tartozékok	24
Műszaki adatok	25
Kezelőelemek	25
A kihangosító beszerelése	26
A kihangosító be- és kikapcsolása	27
A kihangosító összehangolása a mobiltelefonnal	27
A kihangosító összehangolása több mobiltelefonnal	29
A kapcsolat bontása	29
A kapcsolat újbóli létrehozása	30

A kihangosító használata 30
Hibaelhárítás 32
Tisztítás és ápolás 33
Ártalmatlanítás 33
Garancia és szerviz 34
Gyártja 35
Megfelelőségi nyilatkozat 36

Biztonsági utasítás

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és hajtsa ki az ábráknál a megfelelő oldalon. A készülék üzemeltetése közben pontosan tartsa be az utasításokat. Ha ezen túlmenően a használattal kapcsolatban kérdése merülne fel, forduljon az illetékes szervizhez. Őrizze meg jól az útmutatót és harmadik fél részére történő továbbadásakor adja át.

⚠ *A közlekedési biztonság a legfontosabb!*

- Tartsa be a helyi törvényeket. Vezetés közben legyen mindkét keze szabad a jármű irányításához. A közlekedésbiztonság vezetés közben elsőrangú.
- A kihangosító készüléket csak olyan helyzetekben kezelje, amelyekben ezt a közlekedési helyzet megengedi és nem veszélyeztet vele más közlekedési résztvevőket, nem okoz kárt nekik, nem akadályozza vagy nem zaklatja őket.
- Ne hagyja, hogy a kihangosító kezelése és kijelzései eltereljék figyelmét az utcai forgalomról!
- Indulás előtt ismerje meg a kihangosító használatát, hogy biztonságosan tudja kezelni!
- Úgy szerelje be a járművébe, hogy az ne zavarja a kilátásban és a készülék ne legyen az utastér személyi ütközési zónájában vagy a légzsák hatóterületén beszerelve.

⚠ *Általános biztonsági tudnivalók*

- Ne próbálja meg felnyitni vagy megszerelni a készüléket. Ez nem biztonságos és a garancia is érvénytelenné válik.
- A hibás készüléket csak az ügyfélszolgálattal vagy erre felhatalmazott szakemberrel javíttassa. A visszaélésszerű és szakszerűtlen használatból, erőszak alkalmazásból vagy engedélyezetlen módosításból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Ne tegye ki a készüléket nedvességnek, extrém hőmérsékletnek vagy erős rázkódásnak.
- Ne engedjen gyermekeket és felügyeletre szoruló személyeket a készülékkel játszani, mivel azok megsérülhetnek vagy kárt okozhatnak a készülékben.

⚠ *Más mobiltelefonokhoz való csatlakoztatás*

- Ha másik készülékhez csatlakoztatja a készüléket, olvassa el annak használati útmutatóját, hogy tisztában legyen a biztonsági tudnivalókkal. Ne csatlakoztasson nem kompatibilis terméket.

⚠ *Magas frekvenciájú jelek a járművekben*

A magas frekvenciájú jelek adott esetben befolyásolhatják a nem megfelelően beszerelt vagy nem megfelelően árnyékolt elektronikus rendszerek funkcióját, pl. az elektronikus ABS-t, az elektronikus sebességszabályzót és légzsákrendszereket. Járművére és tartozékaira vonatkozó további információkért forduljon az illetékes gyártóhoz vagy annak képviseletéhez.

Rendeltetésszerű használat

A Bluetooth® autós kihangosító SBTF 10 A1 feszültségű járművekben való használatra alkalmas. A kihangosító berendezés Bluetooth® rádiós technikát valamint digitális jelprocesszort (DSP) alkalmaz a hívási funkciók végrehajtására.
A készüléket csak magán, nem pedig ipari és kereskedelmi célokra szabad használni. A termék szabványszerűen nem orvosi, életmentő vagy létfenntartó használatra készült. Csak olyan csatlakozóvezetéket és külső készüléket szabad használni, amely biztonságtechnikailag és az elektromágneses összeférhetőség, valamint az árnyékolási minőség szempontjából megfelel az adott készüléknek.
A készülék a CE megfelelősséggel kapcsolatos valamennyi vonatkozó szabványnak és irányvonalnak eleget tesz. A készülék minden olyan a gyártóval nem egyeztetett megváltoztatása esetén nem szavatoljuk ezeknek a szabványoknak és irányvonalaknak a betartását. Csak a gyártó által ajánlott tartozékot használja. Ha a készüléket nem a Német Szövetségi Köztársaság területén használja, figyelembe kell venni a használati ország nemzeti előírásait ill. törvényeit.

Bevezetés

A Bluetooth® vezeték nélküli kis hatótávolságú kommunikációs technológia. Lehetővé teszi, hogy vezeték nélküli kapcsolatot lehessen létrehozni Bluetooth® készülékek, mint pl. mobiltelefonok, PDA-k és számítógépek között. A Bluetooth® a nemzetközileg elismert ISM (ipari, tudományos és orvosi célokra fenntartott) frekvenciasáv használatára vonatkozó szabványra epül. Az ISM frekvenciasávon belül (2,402 - 2,480 GHz) kb. 10 méteres (II. osztály) adatátviteli tartomány érhető el. Az ISM frekvenciasáv más használói, mint pl. mikrohullám, WLAN (802.116) vagy garázskapu nyitók által okozott zavarok lehetőségét, az ún. „frekvencia ugrás" (hopping) által csökkenti van. A frekvenciaugrás során másodpercenként 1600-szor történik meg a frekvenciafokozat váltása, ezáltal a Bluetooth® aránylag lehallgatásbiztos.

A HSP (Headset-Profil) szabvány olyan beállításokat tesz lehetővé, mint hangátvitel, valamint hívások elfogadása vagy elutasítása.

A HFP (Handsfree-Profil) a mobiltelefon kihangosító funkcióit teszi lehetővé, például nyelvi parancsok segítségével.

Tartozékok

Bluetooth® kihangosító
Használati útmutató

Műszaki adatok

Működtető feszültség:	12-24 Volt DC / 500 mA
Bluetooth® specifikáció:	2.1 + EDR változat, 10 méteres hatósugár
Nem támogatott Bluetooth® profilok:	HSP és HFP
Méretei (hossz x szélesség x magasság):	15,5 x 5,5 x 3,2 cm
Súly:	67 g
Üzemi hőmérséklet:	+5° C - +40° C
Tárolási hőmérséklet:	-10° C - +60° C
Nedvesség:	5 - 90% (kondenzáció nélkül)

Kezelőelemek

❶ autós csatlakozódugasz
❷ hangfal
❸ hangerőszabályozó
❹ multifunkciós gomb
❺ mikrofon
❻ LED állapotkijelző

A kihangosító beszerelése

A kihangosító tökéletes működése érdekében a jármű szivargyújtójának aljzatába kell csatlakoztatni, mivel ez látja el árammal.

- Ügyeljen a kihangosító helyes csatlakoztatására és hogy ne befolyásolja a jármű kezelését. A LED állapotkijelző ❻ 3 másodpercenként felvillan és egyszer rövid hangjelzés hallható. A készülék készenléti üzemmódban van.

ⓘ *Tudnivaló:*

Előfordulhat, hogy a járműben a szivargyújtó csak bekapcsolt gyújtásnál működik. Ha nem biztos benne, nézzen utána a jármű gépkönyvében.

⚠ *Vigyázat:*

Azon járműveknél, amelyekben a szivargyújtó ill. a fedélzeti konnektor kikapcsolt gyújtásnál is működik:

- Csak bekapcsolt motornál használja a kihangosítót. Máskülönben hosszabb idő után lemerülhet az akkumulátor.

ⓘ *Tudnivaló:*

Ha nem használja a kihangosító készüléket, húzza ki a jármű szivargyújtó aljzatából. Száraz, pormentes és napfénytől védett helyen tárolja.

A kihangosító be- és kikapcsolása

Bekapcsolás: A készülék ki van kapcsolva.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a multifunkciós gombot ❹, amíg magas hangjelzés nem hallható. A LED állapotkijelző ❻ 3 másodpercenként felvillan.

Kikapcsolás: A készülék készenléti üzemmódban van.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a multifunkciós gombot ❹, amíg mély hangjelzés nem hallható. A LED állapotkijelző ❻ kialszik.

A kihangosító összehangolása a mobiltelefonnal

A kihangosítót speciálisan olyan mobiltelefonokhoz fejlesztették ki, amelyek támogatják a „handsfree (HFP) és headset (HSP)“ Bluetooth® profilokat. A Bluetooth® rádiós technikára vonatkozó további információkat mobiltelefonja kezelési leírásában talál meg.

Mielőtt használhatná a kihangosítót, össze kell hangolnia egy kompatibilis mobiltelefonnal (pairing).

- Győződjön meg róla, hogy a mobiltelefon be van kapcsolva.
- Úgy állítsa be a mobiltelefont, hogy a Bluetooth® készülékeket keressen. Mobiltelefonja használati útmutatójában talál erre vonatkozó részletes leírást.
- Győződjön meg róla, hogy a kihangosító Megfelelően csatlakozik és hogy ki van kapcsolva.

- A készülék kikapcsolásához tartsa kb. 3 másodpercig lenyomva a multifunkciós gombot ❹, amíg hosszú, mély hangjelzés nem hallható és a LED állapotkijelzés ❻ kialszik.
- Úgy helyezze el a kihangosítót és a mobiltelefont, hogy azok ne legyenek 1 méternél nagyobb távolságra egymástól.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 6 másodpercig a multifunkciós gombot ❹, amíg 3 másodperc elteltével rövid, magas hangjelzés, majd további 3 másodperc elteltével hosszú, mély hangjelzés hallható. A LED állapotkijelző ❻ sokáig világít. Ezzel a kihangosító összehangolási üzemmódban van.
- A mobiltelefon készüléklistájából válassza ki a „Car Kit" kihangosítót.
- Adja be az előre beprogramozott „**9999**" kódot és igazolja vissza annak érdekében, hogy egymással párosítani tudja a készülékeket. Lassú, hosszú hangjelzés hallatszik és a LED állapotkijelző ❻ 3 másodpercenként felvillan.
- Most már használhatja a kihangosítót.

ⓘ *Tudnivaló:*

A kihangosító berendezés kikapcsol, ha 2 percen belül nem történik meg a párosítás. A LED állapotkijelző ❻ kialszik és hosszú, mély hangjelzés hallható. Néhány mobiltelefonnál előfordulhat, hogy a párosítás nem történik meg magától. Ebben az esetben a párosítást külön el kell végezni a mobiltelefonon. Amíg ez nem történik meg, a LED állapotkijelző ❻ 3 másodpercenként kétszer villog. Bővebb információkat mobiltelefonja használati útmutatójában találhat meg.

A kihangosító összehangolása több mobiltelefonnal

A kihangosítót akár nyolc kompatibilis mobiltelefonnal is összehangolhatja. Azonban mindig csak egy mobiltelefon lehet rákap-csolva. Ha másik mobiltelefonnal összehangolja a kihangosítót, az elsőként használt mobiltelefon információi törlődnek.
Ha bekapcsolja a kihangosítót, néhány másodpercen belül megpróbál kapcsolatot létesíteni a legutoljára használt mobiltelefonnal. Ha nem lehet kapcsolatot létesíteni, a kihangosító készülék ennek ellenére felismerhető más mobiltelefonok számára. Ha a kihangosítót olyan párosított mobiltelefonnal szeretné használni, melyet nem legutoljára használt, a kapcsolatot a mobiltelefon Bluetooth® menüjén keresztül kell létrehozni.

A kapcsolat bontása

Ha le szeretné választani a mobiltelefont a kihangosítóról, hogy pl. másik Bluetooth® készülékkel kapcsolja össze:

- kapcsolja ki a kihangosító kihangosítót vagy
- a mobiltelefon Bluetooth® menüjén keresztül bontsa a kapcsolatot.

A kapcsolatot nem kell törölni a Bluetooth® menüben a kapcsolat bontásához.

A kapcsolat újbóli létrehozása

Ha a kihangosítót megint a legutoljára használt mobiltelefonnal szeretné összekapcsolni:

- Biztosítsa, hogy a mobiltelefonban be legyen kapcsolva a Bluetooth® és kapcsolja be a kihangosítót.

A már korábban összehangolt mobiltelefonnál nem kell beadni a jelszót. Beállíthatja úgy a mobiltelefonját, hogy a kihangosító bekapcsolásakor automatikusan létrejöjjön a kapcsolat. Amint a kihangosító az előtte párosított mobiltelefonnal csatlakozott, rövid hangjelzés hallatszik a csatlakozás igazolására. Az automatikus összehangolásra vonatkozó további információkat mobiltelefonja használati útmutatójában talál.

A kihangosító használata

A sikeres összehangolás után az alább ismertetett funkciók állnak rendelkezésre. A leírt funkciók közül néhány csak olyan mobiltelefonnal lehetséges, amelyik a Handsfree profilt (HFP) támogatja.

Hívási funkciók

- A szokásos módon használja mobiltelefonját, ha fel szeretne hívni valakit.
- A legutoljára hívott szám hívásismétléséhez nyomja meg kétszer röviden a multifunkciós gombot ❹.
- A hangfelismeréses tárcsázás aktiválásához nyomja meg egyszer röviden a multifunkciós gombot ❹.

ⓘ *Tudnivaló:*

A hangfelismeréses tárcsázás csak azoknál a mobiltelefonoknál lehetséges, amelyek támogatják ezt a funkciót. A hangfelismeréses tárcsázásra vonatkozó további információkat mobiltelefonja használati útmutatójában talál.

Hívásfogadás és a telefonbeszélgetés befejezése

Ha hívása van, a LED állapotkijelző ❻ villog és a kihangosító jelzi a hívást. Ha ki van kapcsolva a mobiltelefonban a felhívó jel, ennek ellenére a kihangosítón keresztül hívó jel fog hallatszani.

- Nyomja meg egyszer röviden a multifunkciós gombot ❹ a hívás fogadásához.
- Nyomja meg egyszer röviden a multifunkciós gombot ❹ a fogadott hívás befejezéséhez.

A hívást a mobiltelefonon keresztül is fogadhatja és befejezheti.

Automatikus hívásfogadás

Ha az automatikus hívásfogadás a mobiltelefonban be van kapcsolva, előre meghatározott idő után automatikusan fogadja a bejövő hívásokat és a kihangosítót továbbítja őket. Az automatikus hívásfogadásra vonatkozó további információkat mobiltelefonja útmutatójában talál.

Hívás elutasítása

- Nyomja meg 3 másodpercre a multifunkciós gombot ❹, ha el szeretné utasítani a bejövő hívást.

A kihangosító hangerejének beállítása

A kihangosító hangerejét a hangerőszabályozó ❸ segítségével lehet beállítani.

- Hívás közben fordítsa el a hangerőszabályozó ❸ a kívánt hangerő eléréséig.

Hibaelhárítás

Ha nem tudja összehangolni a kihangosítót a kompatibilis mobiltelefonnal, az alábbiak szerint járjon el:

- Győződjön meg arról, hogy a mobiltelefon Bluetooth® funkciója be van kapcsolva.
- Győződjön meg róla, hogy a kihangosító készülék helyesen legyen beszerelve, be legyen kapcsolva és az áramellátás is biztosítva legyen.
- Ha több Bluetooth® készüléket használ, Győződjön meg róla, hogy megszakította a kapcsolatot az előző a mobiltelefon és a másik készülék között létrehozott Bluetooth® kapcsolat.
- Győződjön meg róla, hogy a kihangosító legfeljebb 10 méterre legyen a mobiltelefontól és ne legyen köztük semmi akadály vagy elektronikus készülék.

Ha mindez nem segít a hiba elhárításában, forduljon az illetékes szervizhez.

Tisztítás és ápolás

⚠ *Elektromos áramütés veszélye!*

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja le a készülék áramellátását!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülékház belsejébe!
- Soha ne nyissa ki a készülékházat! A készülékházon belül semmiféle kezelőelem nem található.
- Ne használjon a készülék tisztításához erős vegyszert, tisztítóoldatot vagy erős tisztítószert. Ez kárt okozhat a készülék felületében.
- A készülék felületét enyhén nedves kendővel tisztítsa.

Ártalmatlanítás

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Jelen termékre a 2002/96/EC számú európai utasítás rendelkezési vonatkoznak.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni.
Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha kérdése merülne fel, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

A csomagolóanyagot juttassa környezetvédő ártalmatlanítóhelyre.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot.
Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.
A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.
A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyeztetett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.
A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejárta után esedékes javítások térítéskötelesek.

(HU) **Kompernass Service Hungary**
Tel.: 06 40 104680
e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Megfelelőségi nyilatkozat

A Kompernaß GmbH kijelenti, hogy a SBTF 10 A1 Bluetooth® kihangosító készülék megfelel a járművekre vonatkozó 2004/104/EC bizottsági irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó előírásoknak, valamint az Európai Unió Tanácsának rádió berendezésekről és a távközlési végberendezésekről szóló 99/5/EC irányelvének.

CE

A teljes megfelelőségi nyilatkozatot a forgalmazónál tekintheti meg.

A Bluetooth® a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett márkája.

Ennek a dokumentumnak a tartalma úgy kerül bemutatásra, ahogy az jelenleg létezik. A Kompernaß GmbH sem kifejezetten sem pedig hallgatólagosan nem vállalja a szavatosságot ezen dokumentum tartalmának helyességéért vagy teljességéért. A Kompernaß GmbH fenntartja magának a jogot, hogy ezen a dokumentumon bármikor előzetes bejelentés nélkül változtatásokat eszközöljön vagy visszavonja azt.

OBSAH STRANA

Bezpečnostné pokyny	39
Používanie v súlade s účelom použitia	41
Úvod	42
Obsah dodávky	42
Technické údaje	43
Súčasti	43
Montáž zariadenia na hlasité telefonovanie do auta	44
Zapnutie a vypnutie zariadenia na hlasité telefonovanie	45
Spárovanie zariadenia na hlasité telefonovanie s jedným mobilným telefónom	45
Spárovanie zariadenia na hlasité telefonovanie s viacerými mobilnými telefónmi	47
Rozpojenie	47

Obnovenie spojenia 48
Používanie zariadenia na hlasité telefonovanie 48
Odstraňovanie porúch 50
Čistenie a údržba 51
Likvidácia 51
Záruka a servis 52
Dovozca 53
Vyhlásenie o zhode 54

HANDSFREE SADA S FUNKCIOU BLUETOOTH®

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a roztvorte si pritom stranu s obrázkami. Presne dodržiavajte pokyny, keď prístroj uvádzate do prevádzky. Ak máte okrem toho nejaké otázky k používaniu, obráťte sa na opravovňu vo vašej krajine. Dobre si uchovajte návod na obsluhu a pri odovzdávaní prístroja tretím osobám ho odovzdajte spolu s ním.

⚠ *Bezpečnosť dopravy má prednosť!*

- Dodržujte všetky miestne zákony. Ruky musia byť počas jazdy voľné pre riadenie vozidla. Bezpečnosť dopravy musí mať počas jazdy vždy prednosť.
- Zariadenie na hlasité telefonovanie obsluhujte len v situáciách, v ktorých vám to dopravná situácia umožňuje a keď pritom neohrozíte, neobmedzíte ani nebudete obťažovať ostatných účastníkov premávky.
- Nenechajte obsluhou a údajmi zariadenia na hlasité telefonovanie odviesť svoju pozornosť od dopravnej situácie na ceste!
- Pred začiatkom jazdy sa oboznámte s obsluhou a nacvičte si bezpečné používanie zariadenia na hlasité telefonovanie!
- Zariadenie na hlasité telefonovanie nainštalujte do auta tak, aby neovplyvňovalo váš výhľad z vozidla a aby prístroj nebol namontovaný v nárazovej zóne osôb v kabíne pre cestujúcich ani v oblasti roztvárania airbagov.

⚠ *Všeobecné bezpečnostné pokyny*

- Nepokúšajte sa prístroj otvárať ani opravovať. V takom prípade neručíme za bezpečnosť a strácate nárok na záruku.
- Pokazený prístroj nechajte opraviť len v zákazníckom servise alebo v autorizovanej opravovni. Za škody spôsobené nesprávnou alebo neodbornou manipuláciou, použitím násilia alebo nepovolenými úpravami zariadenia nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- Nevystavujte prístroj vlhkosti, extrémnym teplotám ani silným otrasom.
- Nenechajte deti a osoby, ktoré si vyžadujú dozor hrať sa s prístrojom, pretože sa pritom môžu poraniť alebo poškodiť prístroj.

⚠ *Pripojenie k iným mobilným telefónom*

- Keď pripájate tento prístroj k inému prístroju, prečítajte si návod na používanie toho iného prístroja, aby ste mohli dodržať podrobné bezpečnostné pokyny. Nepripájajte prístroj k žiadnym nekompatibilným výrobkom.

⚠ *Vysokofrekvenčné signály vo vozidlách*

Vysokofrekvenčné signály môžu za istých okolností zle vplývať na funkciu nesprávne nainštalovaných alebo nedostatočne tienených elektronických systémov vo vozidlách, ako sú napr. elektronické ABS, elektronické regulátory rýchlosti alebo airbagové systémy. Ak potrebujete ďalšie informácie o vašom vozidle alebo prípadnom príslušenstve, obráťte sa na príslušného výrobcu alebo jeho zastúpenie.

Používanie v súlade s účelom použitia

Zariadenie do auta na hlasité telefonovanie s Bluetooth® SBTF 10 A1 je určené na používanie vo vozidlách s palubným napätím 12 - 24 V. Zariadenie na hlasité telefonovanie využíva pre funkcie telefónu rádiovú technológiu Bluetooth® a digitálne spracovanie signálu (DSP).
Tento prístroj sa smie používať len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné ani komerčné používanie. Predložený výrobok nie je v štandardnej podobe určený na používanie v medicínskej oblasti, pri záchrane alebo udržaní života.
Pripojovacie káble a externé prístroje možno použiť len také, ktoré zodpovedajú z hľadiska bezpečnostno technického a z hľadiska elektromagnetickej zlučiteľnosti a kvality tienenia predloženému prístroju.
Tento prístroj spĺňa všetky relevantné normy a smernice týkajúce sa zhody s CE.
V prípade zmien prístroja, ktoré nie sú odsúhlasené výrobcom, nie je zaručené dodržanie týchto noriem a smerníc. Používajte len výrobcom odporúčané príslušenstvo. Ak používate prístroj mimo územia Spolkovej republiky Nemecko, musíte dodržať národné zákony, resp. zákony krajiny používania.

Úvod

Bluetooth® je bezkáblová technológia komunikácie s krátkym dosahom. Umožňuje bezkáblové spojenie medzi zariadeniami Bluetooth®, ako sú napr. mobilné telefóny, PDA a počítače. Bluetooth® využíva celosvetovú normu pre prevádzku v medzinárodne uznávanom kmitočtovom pásme ISM (Industrial, Scientific and Medical). V rámci kmitočtového pásma ISM (2,402 - 2,480 GHz) sa dosahuje prenos dát na vzdialenosť asi 10 metrov (trieda II). Rušivé vplyvy od iných užívateľov kmitočtového pásma ISM, ako sú napr. mikrovlnné rúry, WLAN (802.116) alebo otvárače garážových brán, sa minimalizujú tzv. „preskakovaním kmitočtov“.
Pri preskakovaní kmitočtu dochádza až 1600 razy za sekundu k zmene kmitočtu, preto sa Bluetooth® považuje za pomerne veľmi bezpečný proti odpočúvaniu.

HSP (Headset-Profil – profil slúchadla) umožňuje štandardné funkcie, ako je prenos reči, ako aj odpovedanie na volania a odmietanie volaní.

HFP (Handsfree-Profil – profil voľné ruky) umožňuje funkcie hlasitého hovoru s mobilným telefónom, napr. pomocou hlasových príkazov.

Obsah dodávky

Handsfree sada s funkciou Bluetooth®
Návod na používanie

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	12 - 24 V, 500 mA
Technické údaje Bluetooth®:	Verzia 2.1 + EDR, dosah 10 m
Podporované profily Bluetooth®:	HSP a HFP
Rozmery (d x š x v):	15,5 x 5,5 x 3,2 cm
Hmotnosť:	67 g
Prevádzková teplota:	+5° až +40°C
Teplota pri skladovaní:	-10° až +60°C
Vlhkosť:	5 až 90 % (bez kondenzácie)

Súčasti

❶ Pripojovacia zástrčka do auta
❷ Reproduktor
❸ Regulátor hlasitosti
❹ Multifunkčné tlačidlo
❺ Mikrofón
❻ Indikátor stavu s LED

Montáž zariadenia na hlasité telefonovanie do auta

Aby zariadenie na hlasité telefonovanie bezchybne fungovalo, zasúva sa do zásuvky zapaľovača cigariet vo vozidle, čím sa zabezpečuje jeho elektrické napájanie.

- Zabezpečte, aby bolo zariadenie na hlasité telefonovanie úplne zaaretované a neovplyvňovalo riadenie vozidla. Indikátor stavu s LED ❻ bliká každé 3 sekundy a zaznie jeden krátky vysoký akustický signál. Prístroj je v pohotovostnom režime.

ⓘ *Upozornenie:*

Môže sa stať, že zapaľovač cigariet funguje len pri zapnutom zapaľovaní vozidla. V prípade pochybností si pozrite návod na používanie príslušného vozidla.

⚠ *Pozor:*

V prípade vozidiel, v ktorých zapaľovač cigariet príp. zásuvky palubnej siete fungujú aj pri vypnutom zapaľovaní:

- Zariadenie na hlasité telefonovanie používajte len so zapnutým motorom. V opačnom prípade sa môže akumulátor vo vozidle za dlhšiu dobu vybiť.

ⓘ *Upozornenie:*

Keď nepoužívate zariadenie na hlasité telefonovanie, vytiahnite ho zo zásuvky zapaľovača cigariet vo vozidle. Uskladnite ho na mieste, ktoré je suché, bezprašné a chránené pred priamymi dopadmi slnečných lúčov.

Zapnutie a vypnutie zariadenia na hlasité telefonovanie

Zapnutie: Prístroj je vypnutý.

- Stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo ❹ na 3 sekundy, kým nezačujete krátky signálny tón. Indikátor stavu s LED ❻ bliká každé 3 sekundy.

Vypnutie: Prístroj je v pohotovostnom režime.

- Stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo ❹ na 3 sekundy, kým nezačujete dlhší hlbší signálny tón. Indikátor stavu s LED ❻ zhasne.

Spárovanie zariadenia na hlasité telefonovanie s jedným mobilným telefónom

Zariadenie na hlasité telefonovanie bolo vyvinuté špeciálne pre mobilné telefóny, ktoré podporujú profil Bluetooth® „Handsfree (HFP) a Headset (HSP)“. Ďalšie informácie o rádiovej technológii Bluetooth® nájdete v návode na používanie mobilného telefónu.

Skôr než začnete používať zariadenie na hlasité telefonovanie, musíte ho spárovať s kompatibilným mobilným telefónom.

- Zabezpečte, aby bol mobilný telefón zapnutý.
- Nastavte mobilný telefón tak, aby vyhľadával zariadenia Bluetooth®. Podrobný popis k tomu nájdete v návode na používanie mobilného telefónu.
- Zabezpečte, aby bolo zariadenie na hlasité telefonovanie správne namontované a vypnuté.

- Ak chcete prístroj vypnúť, podržte multifunkčné tlačidlo ❹ stlačené asi 3 sekundy. Začujete dlhší a hlbší signálny tón a indikátor stavu s LED ❻ zhasne.
- Umiestnite zariadenie na hlasité telefonovanie a mobilný telefón tak, aby medzi nimi nebola väčšia vzdialenosť než 1 meter.
- Stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo ❹ na 6 sekúnd, až začujete asi po 3 sekundách krátky a vysoký signálny tón a po ďalších 3 sekundách sled tónov, dlhší a hlbší signálny tón. Indikátor stavu s LED ❻ svieti trvale.
  Zariadenie na hlasité telefonovanie je teraz v režime spárovania.
- Zo zoznamu dostupných prístrojov v mobilnom telefóne zvoľte zariadenie na hlasité telefonovanie „Car Kit".
- Zadajte predprogramované heslo (kód) „**9999**" a potvrďte ho, aby sa prístroje navzájom spárovali. Začujete jeden dlhý vysoký akustický signál a indikátor stavu s LED ❻ blikne každé 3 sekundy.
- Teraz môžete používať zariadenie na hlasité telefonovanie.

ⓘ *Upozornenie:*

Ak sa spárovanie neuskutoční v priebehu 2 minút, zariadenie na hlasité telefonovanie sa vypne. Indikátor stavu s LED ❻ zhasne a budete počuť dlhý a hlboký signálny tón. Pri niektorých mobilných telefónoch sa môže stať, že sa spárovanie nevykoná automaticky. V takom prípade je nutné toto spárovanie vykonať dodatočne na mobilnom telefóne. Pokiaľ sa tak nestane, bude blikať indikátor stavu s LED ❻ každé 3 sekundy dvakrát. Ďalšie informácie nájdete v návode na používanie mobilného telefónu.

Spárovanie zariadenia na hlasité telefonovanie s viacerými mobilnými telefónmi

Zariadenie na hlasité telefonovanie môžete spárovať až s ôsmimi kompatibilnými mobilnými telefónmi. Ale vždy môže byť v spojení len jeden mobilný telefón. Ak sa k zariadeniu na hlasité telefonovanie spáruje ďalší mobilný telefón, spárovacie informácie predtým pripojeného mobilného telefónu sa vymažú.
Ak je zariadenie na hlasité telefonovanie zapnuté, pokúsi sa v priebehu niekoľkých málo sekúnd nadviazať spojenie s posledným naposledy použitým mobilným telefónom. Ak sa nedá uskutočniť žiadne spojenie, zostáva zariadenie na hlasité telefonovanie napriek tomu zistiteľné inými mobilnými telefónmi. Ak chcete používať zariadenie na hlasité telefonovanie so spárovaným mobilným telefónom, ktorý nie je naposledy použitým mobilným telefónom, musíte urobiť spojenie cez menu Bluetooth® v mobilnom telefóne.

Rozpojenie

Keď chcete mobilný telefón odpojiť od zariadenia na hlasité telefonovanie, napr. aby ste ho pripojili k inému zariadeniu Bluetooth®:

- Vypnite zariadenie na hlasité telefonovanie

alebo

- zrušte spojenie v menu Bluetooth® v mobilnom telefóne.

Ak chcete spojenie zrušiť, nemusíte zmazať spárovanie so zariadením na hlasité telefonovanie v menu Bluetooth®.

Obnovenie spojenia

Keď chcete znova spojiť zariadenie na hlasité telefonovanie s naposledy použitým mobilným telefónom:

- Zabezpečte, aby bola funkcia Bluetooth® v mobilnom telefóne aktivovaná a zapnite zariadenie na hlasité telefonovanie.

Pri spojení s predtým spárovaným mobilným telefónom netreba zadávať heslo. Mobilný telefón môžete nastaviť aj tak, aby sa pri zapnutí zariadenia na hlasité telefonovanie automaticky vytvorilo spojenie s mobilným telefónom. Len čo sa zariadenie na hlasité telefonovanie spojí s predtým spárovaným mobilným telefónom, zaznie krátky vyšší signálny tón na potvrdenie spojenia. Ďalšie informácie o automatickom spárovaní nájdete v návode na používanie mobilného telefónu.

Používanie zariadenia na hlasité telefonovanie

Po úspešnom spárovaní máte k dispozícii nasledujúce funkcie. Niektoré z opísaných funkcií sú možné len s mobilným telefónom, ktorý podporuje Handsfree Profil (HFP).

Funkcie volania

- Ak chcete uskutočniť volanie, použite svoj mobilný telefón obvyklým spôsobom.
- Pre opakovanie vytáčania posledného volaného čísla dvakrát stlačte nakrátko multifunkčné tlačidlo ❹.
- Na aktivovanie hlasovej voľby jedenkrát stlačte nakrátko multifunkčné tlačidlo ❹.

ⓘ *Upozornenie:*

Hlasová voľba je k dispozícii len na mobilných telefónoch, ktoré podporujú túto funkciu. Ďalšie informácie o hlasovej voľbe nájdete v návode na používanie mobilného telefónu.

Prijatie a ukončenie hovoru

Keď vás niekto volá, bliká indikátor stavu s LED ❻ a cez zariadenie na hlasité telefonovanie počujete vyzváňanie. Aj keď máte vyzváňanie v mobilnom telefóne vypnuté, budete napriek tomu počuť vyzváňanie cez zariadenie na hlasité telefonovanie.

- Ak chcete prijať hovor, jedenkrát nakrátko stlačte multifunkčné tlačidlo ❹.
- Ak chcete prijatý hovor ukončiť, stlačte jedenkrát nakrátko multifunkčné tlačidlo ❹.

Volanie môžete prijať alebo ukončiť aj cez mobilný telefón.

Automatické prijatie hovoru

Keď je automatické prijímanie volaní v mobilnom telefóne aktivované, telefón po stanovenej dobe automaticky prijme volanie a pošle ďalej na zariadenie na hlasité telefonovanie. Ďalšie informácie o automatickom prijímaní volaní nájdete v návode na používanie mobilného telefónu.

Neprijatie volania

- Ak chcete prichádzajúce volanie odmietnuť,stlačte multifunkčné tlačidlo ❹ na 3 sekundy.

Nastavenie hlasitosti zariadenia na hlasité telefonovanie

Hlasitosť zariadenia na hlasité telefonovanie môžete nastaviť pomocou regulátora hlasitosti ❸.

- Počas hovoru otáčajte regulátorom hlasitosti ❸, kým nedosiahnete požadovanú hlasitosť.

Odstraňovanie porúch

Keď nemôžete zariadenie na hlasité telefonovanie spojiť s kompatibilným mobilným telefónom, postupujte takto:

- Skontrolujte, či je v mobilnom telefóne aktivovaná funkcia Bluetooth®.
- Skontrolujte, či je zariadenie na hlasité telefonovanie správne zasunuté, zapnuté a elektricky napájané.
- Keď používate viac zariadení Bluetooth®, skontrolujte, či bolo zrušené predtým vytvorené spojenie Bluetooth® s mobilným telefónom.
- Skontrolujte, či je zariadenie na hlasité telefonovanie vzdialené maximálne 10 m od mobilného telefónu a či medzi nimi nie sú žiadne prekážky alebo elektronické prístroje.

Ak tieto opatrenia neodstránia chybu, obráťte sa na príslušný servis vo vašej krajine.

Čistenie a údržba

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pred každým čistením odpojte napájanie prístroja!
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!
- Nedopusťte, aby sa tekutina dostala do prístroja.
- Nikdy neotvárajte skrinku prístroja. Vo vnútri nie sú nikdy umiestnené obslužné prvky.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne agresívne chemikálie, rozpúšťadlá ani žiadne silné čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrchové časti prístroja.
- Vonkajšie plochy prístroja čistite mierne navlhčenou utierkou.

Likvidácia

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2002/96/EC.

Zlikvidujte ho v oprávnenej likvidačnej firme alebo v miestnom zariadení na likvidáciu odpadu.
Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na odstraňovanie odpadu.

Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.
Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.
Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.
Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.
Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

(SK) **Kompernass Service Slowakia**
Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)
e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Kompernaß GmbH, týmto vyhlasujeme, že výrobok Zariadenie do auta na hlasité telefonovanie s Bluetooth® SBTF 10 A1 vyhovuje základným požiadavkám a iným relevantným predpisom Smernice o autách 2004/104/EC a Smernice R&TTE 99/5/EC Rady Európskej únie.

CE

Úplné vyhlásenie o zhode si môžete pozrieť u dovozcu.

Bluetooth® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

Obsah tohto dokumentu je predložený tak, ako bol aktuálne zverejnený. Spoločnosť Kompernaß GmbH nepreberá explicitne ani implicitne žiadnu záruku za správnosť alebo úplnosť obsahu tohto dokumentu. Spoločnosť Kompernaß GmbH si vyhradzuje právo kedykoľvek urobiť zmeny tohto dokumentu alebo stiahnuť tento dokument bez predchádzajúceho oznámenia.